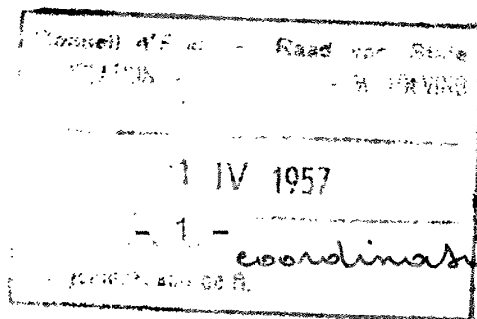


MTL.



L.5666/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section
de législation, deuxième chambre,
avisé par le Ministre des Finan-
ces, le 5 mars 1957, d'une deman-
de d'avis sur un projet d'arrêté
ministériel "modifiant l'arrêté
ministériel du 1er septembre 1952,
coordonnant des délais pour le
paiement des droits d'accise",
donné le 11 mars 1957 l'avis
suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling
wetgeving, tweede kamer, de 5e
maart 1957 door de Minister van
Financiën verzocht hem van advies
te dienen over een ontwerp van
ministerieel besluit "houdende
wijziging van het ministerieel be-
sluit van 1 september 1952 waarbij
uitstel wordt verleend voor de
betaling van de accijnzen", heeft
de 11e maart 1957 het volgend
advies gegeven :

Il serait mieux adapté à l'ordonnance du tableau figurant sous l'article 4 de l'arrêté ministériel du 1er septembre 1952 d'insérer les mots "pour les bandelettes et les capsules qui leur sont livrées" dans la seconde colonne du tableau, comme cela a été fait dans le cas des fabricants de tabac, plutôt qu'en travers de la 3ème et de la 4ème colonne. Les mots "qui leur sont livrées" pourraient, à la vérité, être omis car ils sont sans portée.

S'il est procédé comme il est proposé, l'observation qui demeurerait dans les colonnes 3 et 4 devrait être rédigée comme suit :

"Selon que le bulletin de commande est parvenu en mains du receveur pendant la première ou la deuxième quinzaine d'un mois, le paiement peut être différé jusqu'au 15 ou jusqu'au dernier jour de ce mois".

De schikking van de tabel onder artikel 4 van het ministerieel besluit van 1 september 1952 is zo, dat het beter ware de woorden "voor de fiscale bandjes en capsules welke hun worden geleverd" in de tweede kolom van de tabel te brengen, zoals gedaan is in het geval van de tabakfabrikanten, in plaats van ze gans de breedte van de tweede en de derde kolom te doen innemen. De woorden "welke hun worden geleverd" kunnen eigenlijk als nietszeggend worden geschrapt.

Indien zo wordt te werk gegaan, dient de opmerking die in de kolommen 3 en 4 blijft staan, als volgt te worden gelezen :

"Naargelang het bestelbulletin gedurende de eerste of de tweede helft van een maand bij de ontvanger is ingekomen, mag de betaling tot de 15e of tot de laatste dag van die maand worden uitgesteld".

la chambre était composée de De kamer was samengesteld uit
Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
le Heren : raadsheer van State, voorzitter, .

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State.

L.FREDERICQ, assesseurs de la section
 de législation,
J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling
 wetgeving.

J.COOLEN, greffier adjoint, greffier.
 adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté
par M.G. PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F. LEPAGE.

Het verslag werd uitge-
bracht door de H.G.PIQUET,
substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(s.) J. COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(s.) F. LEPAGE.